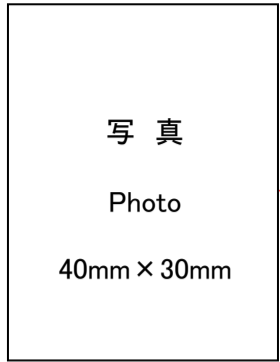


黒字で記載。フリクション不可。両面印刷不可。

在留期間更新許可申請書  
APPLICATION FOR EXTENSION OF PERIOD OF STAY

法務大臣 殿  
To the Minister of Justice

出入国管理及び難民認定法第21条第2項の規定に基づき、次のとおり在留期間の更新を申請します。  
Pursuant to the provisions of Paragraph 2 of Article 21 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act,  
I hereby apply for extension of period of stay.



- 1. 縦4cm横3cm
- 2. 無帽で正面を向いたもの
- 3. 背景がないもの
- 4. 鮮明であるもの
- 5. 提出日前6ヶ月以内に撮影されたもの
- 6. 裏面に氏名を記入
- 7. カラー・白黒可

1 国籍・地域 Nationality/Region 中国  
2 生年月日 Date of birth XXXX 年 X 月 X 日  
3 氏名 Name WASEDA TARO  
4 性別 Sex 男・女  
5 配偶者の有無 Marital status 有・無  
6 職業 Occupation 学生  
7 本国における居住地 Home town/city 中国 吉林省 長春市  
8 住居地 Address in Japan 東京都新宿区西早稲田XX-X  
9 電話番号 Telephone No. なし 携帯電話番号 Cellular phone No. 090-1234-  
10 旅券 (1)番号 Passport Number XX12345678 (2)有効期限 Date of expiration 20XX 年 X 月 X 日  
11 現に有する在留資格 Status of residence 留学 在留期間 Period of stay X年X月  
在留期間の満了日 Date of expiration 20XX 年 X 月 X 日  
12 在留カード番号 Residence card number DUXXXXXXXXXEF  
13 希望する在留期間 Desired length of extension 1年6か月  
14 更新の理由 Reason for extension 例) 早稲田大学で勉強を続けるため  
15 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無 (日本国外におけるものを含む。)※交通違反等 Criminal record (in Japan / overseas)※Including dispositions due to traffic violations, etc. 有(具体的内容) / 無  
16 在日親族(父・母・配偶者・子・兄弟姉妹・祖父母・叔(伯)父・叔(伯)母など)及び同居者 Family in Japan (father, mother, spouse, children, siblings, grandparents, uncle, aunt or others) and cohabitants 有(「有」の場合は、以下の欄に在日親族及び同居者を記入してください。) / 無

パスポート通りのローマ字(ブロック体の大文字)で、姓名の順で記入。  
在留カードに漢字氏名の記載を希望する場合は別途「在留カード漢字氏名表記申出」を提出。

国名も忘れずに書いてください。  
中国およびベトナムの場合は都市名だけでなく省名も記入。

電話番号がない場合は「なし」と記入。

在留カードに記載の通りに記入。

書類の作成月を含め、卒業月までをカウントします。  
(例えば2月に作成し同じ年の9月に卒業する場合は「8か月」)。  
卒業を延長する必要がある場合は14番に卒業予定年月を加えてください。  
例) 早稲田大学で勉強を続けるため(2000年0月卒業予定)

続柄 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍・地域 Nationality/Region	同居の有無 Residing with applicant or not	勤務先名称・通学先名称 Place of employment/ school	在留カード番号 特別永住者証明書番号 Residence card number Special Permanent Resident Certificate number
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		

※ 3について、有効な旅券を所持する場合は、旅券の身分事項ページのとおりに記載してください。  
Regarding item 3, if you possess your valid passport, please fill in your name as shown in the passport.  
16については、記載欄が不足する場合は別紙に記入して添付すること。なお、「研修」、「技能実習」に係る申請の場合は、「在日親族」のみ記載してください。  
Regarding item 16, if there is not enough space in the given columns to write in all of your family in Japan, fill in and attach a separate sheet.  
In addition, take note that you are only required to fill in your family members in Japan for applications pertaining to "Trainee" or "Technical Intern Training".

(注) 裏面参照の上、申請に必要な書類を作成して下さい。  
Note : Please fill in forms required for application. (See notes on reverse side.)  
(注) 申請書に事実と異なる記載をしたことが判明した場合には、不利益な扱いを受けることがあります。  
Note : In case of to be found that you have misrepresented the facts in an application, you will be unfavorably treated in the process.

17 通学先 Place of study

(1) 名称 **早稲田大学**  
Name of school

(2) 所在地 **東京都新宿区西早稲田1-6-1** (3) 電話番号 **03-3203-9806**  
Address Telephone No.

(18及び19は在留資格変更許可申請又は進学若しくは転学の場合に記入)

(Fill in 18 and 19 in case of applying for a change of status, going to a higher school or changing your school)

18 修学年数 (小学校～最終学歴) 年  
Total period of education (from elementary school to last institution of education) Year

19 最終学歴 (又は在学中の学校) Education (last school or institution) or present school

(1) 在籍状況  卒業  在学中  休学中  中退  
Registered enrollment Graduated In school Temporary absence Withdraw

大学院 (博士)  大学院 (修士)  大学  短期大学  専門学校  
Doctor Master Bachelor Junior college College of technology

高等学校  中学校  小学校  その他 ( )  
Senior high school Junior high school Elementary school Others

(2) 学校名 (3) 卒業又は卒業見込み年月 年 月  
Name of the school Date of graduation or expected graduation Year Month

現在の在留期間中に学校や学籍番号が変わった、またはこれから変わるために期間更新が必要となる場合に記入が必要です。

20

21

**20、21は記入不要**

経費説明書と同じ情報を記入してください！

22 滞在費の支弁方法等 (生活費、学費及び家賃等全てについて記入する) ※複数選択可  
Method of support to pay for expenses while in Japan (fill in with regard to living expenses, tuition and rent, etc.) ※Multiple selections are allowed

**学費と生活費を合わせた金額を月額で記入。**

(1) 支弁方法及び月平均支弁額 Method of support and an amount of support per month (average)

本人負担 円  在外経費支弁者負担 **200,000** 円  
Self Yen Supporter living abroad Yen

在日経費支弁者負担 円  
Supporter in Japan Yen

その他 円  
Others Yen

携行: 過去1年間に携行した合計金額を記入。  
送金: 年額または月額で記入。(例: 300万/年、200,000/月)  
クレジットカードで滞在費を受け取っている場合は、その他(欄)に年額または月額を記入し、余白にカード名を記入。

(2) 送金・携行等の別 Remittances from abroad or carrying cash

外国からの携行 円  外国からの送金 **1,200,000/年** 円  
Carrying from abroad Yen Remittances from abroad Yen

(携行者)  その他 **1,200,000/年** 円  
Name of the individual carrying cash Others Yen  
(〇〇カード)

(1)で本人負担、在外経費支弁者負担または在日経費支弁者負担を選択した場合に記入。本人負担と在外/在日経費支弁者の両方を選択した場合は、在外/在日経費支弁者の情報を記入。

(3) 経費支弁者 (複数) Supporter (If there is more than one)

① 氏名 **WASEDA ICHIRO**  
Name

② 住所 **中国吉林省長春〇〇-△△** 電話番号 **〇〇〇-△△△**  
Address Telephone No.

③ 職業 (勤務先の名称) **経理/△△有限公司**   
Occupation (place of employment)

④ 年収 **5,000,000** 円  
Annual income Yen

年収がない場合は、「年収」を二重線で消し、預金残高と訂正し、預金残高を記入。

電話番号も忘れずに記入してください。

- (4) 申請人との関係 **上記(1)で在外経費支弁者負担又はは日経費支弁者負担を選択した場合に記入)**  
Relationship with the applicant (Check one of the followings when your answer to the question 22(1) is supporter living abroad or Japan)
- 夫  妻  父  母  祖父  祖母  養父  養母  
Husband Wife Father Mother Grandfather Grandmother Foster father Foster mother
- 兄弟姉妹  叔父(伯父)・叔母(伯母)  受入教育機関  友人・知人  
Brother / Sister Uncle / Aunt Educational institute Friend / Acquaintance
- 友人・知人の親族  取引関係者・現地企業等職員  
Relative of friend / acquaintance Business connection / Personnel of local enterprise
- 取引関係者・現地企業等職員の親族  その他 ( )  
Relative of business connection / personnel of local enterprise Others

- (5) 奨学金支給機関 **(上記(1)で奨学金を選択した場合に記入) ※複数選択可**  
Organization which provide scholarship (Check one of the following when the answer to the question 22(1) is scholarship)\* multiple answers possible
- 外国政府  日本国政府  地方公共団体  
Foreign government Japanese government Local government
- 公益社団法人又は公益財団法人 ( )  
Public interest incorporated association / Public interest incorporated foundation

**現在アルバイトをしている場合は有に○をし、(1)~(4)を記入。アルバイトをしていない場合は無に○をする。**

23 資格外活動の有無  有  無  
Are you engaging in activities other than those permitted under the status of residence previously granted? Yes / No  
有の場合は、(1)から(4)までの各欄を記入(複数ある場合は全て記入すること) ※任意様式の別紙可  
Fill in (1) to (4) when your answer is "Yes". (Give the information for all of the companies if the applicant works for multiple companies)\*another paper may be attached, which does not have to use a prescribed format.

(1) 内容 **レジ係**  
Type of work

(2) 勤務先名称 **〇〇 コンビニ** 電話番号 **03-XXXX-XXXX**  
Place of employment Telephone No.

(3) 週間稼働時間 **15** 時間 (4) 報酬 **70,000** 円 (  月額  日額 )  
Work time per week Hour(s) Salary Yen Monthly Daily

- 24 卒業後の予定 Plan after graduation **申請時の予定を記入してください。**
- 帰国  日本での進学  
Return to home country Enter a school of higher education in Japan
- 日本での就職  その他 ( )  
Find work in Japan Others

25

26

**25、26は記入不要**

以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and correct.  
申請人(法定代理人)の署名 / 申請書作成年月日 Signature of the applicant (legal representative) / Date of filling in this form

**Waseda Taro** **署名は漢字、アルファベット、ハンゲル等、いずれも可。** 20XX 年 X 月 X 日  
Year Month Day

注意 申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合、申請人(法定代理人)が変更箇所を訂正し、署名すること。  
申請書作成年月日は申請人(法定代理人)が自署すること。  
Attention In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the applicant (legal representative) must correct the part concerned and sign their name.  
The date of preparation of the application form must be written by the applicant (legal representative).

**記入不要**